



Вовча Тропа

Sayre Hill Road, East Chatham, NY 12060 • (518) 392-5801 •

www.vovchatropa.org

ТАБІР ДЛЯ

СТАРШОГО ЮНАЦТВА (Ю2) на ВОВЧІЙ ТРОПІ

Субота, 6-го липня до Неділі, 21-го липня, 2024

НАДЗВИЧАЙНА ПРОГРАМА:

*Канойкарство • Мандрівництво • Піонерка • Провідництво
Скелелазіння • Самозарадність*

ВИМОГИ:

- Таборовик мусить закінчити 16 років до 31 грудня 2024 р. (**ОБОВ'ЯЗКОВО**)
- Відбути один окружний табір як розвідувач
- Вміє **добре** плавати
- Має добру Пластову поставу та є активний в станиці
- Першештво мають ті таборовики які відбули 4 окружні юнацькі табори

КОШТ: \$1,500 (таборовий побут) + \$100 (не зворотна реєстраційна оплата) = **\$1,600 Разом**

ЗГОЛОШЕННЯ: Відкриється 15-го БЕРЕЗНЯ ***

- Форми вислані перед 15-го БЕРЕЗНЯ не будуть прийняті
- Карта зголошення мусить бути виповнена і підписана зв'язковим/ою і вислана разом з 50% таборовою оплатою після 15-го БЕРЕЗНЯ.
- Чеки виписувати на : **PLAST CAMP** (\$20 fee for returned checks).
- **Карту зголошення прошу вислати з 50% таборової оплати до:**
 - PLAST CAMP
 - c/o Adrianna Knihnicky
 - 4 Brookhill Place, Little Falls, NJ 07424
- **Число таборовиків обмежене. Таборовники приймаються в порядку заповнену карту зголошення. Приняті учасники одержуть "емейл прийняття" від Реєстрації.**
- Раз прийнятті, прошу виповніть решта реєстраційних формів онлайн.
- Форми виповнити онлайн до 1-го ТРАВНЯ - <https://plastusacamps.org/register/>
- Прошу **НЕ** посилати пошту Registered Mail ані поштою яка вимагає підпису.
- Зазначуємо, що **без** 50% оплати, зголошень не будемо розглядати.
- Першештво у прийнятті мають учасники які ще не відбули табору старшого юнацтва

МЕДИЧНІ ФОРМИ: Для безпеки Вашої дитини, без медичної форми виповненої і підписаної лікарем, не приймаємо дітей до табору. Цього року буде нова система на медичні форми. ВСІ медичні форми будуть здані і виповнені електронно на платформі CampDoc. Раз Ваша дитина зареєстрована онлайн, таборова управа перевірить аплікацію на табір. Раз все перевірене, родичі одержать емейл від Camp Doc, щоби там закінчити медичну реєстрацію. Медична реєстрація мусить бути закінчена на платформі до 1-го ЧЕРВНЯ. Якщо, Ви не вислали форми заздалегідь, ми не зможемо прийняти Вашої дитини до табору.

ЗАПИТИ: registration@vovchatropa.org

ВІДКРИТТЯ ТАБОРУ (Ю2): Субота, 6-го липня. Не буде загального відкриття. Родичі одержуть час коли скинути дітей, через е-пошту в червні. Родичі мушуть приїхати і відїхати підчас даного часу.

ЗАКРИТТЯ ТАБОРУ (Ю2): Неділя, 21-го липня, 2024 - після Служби Божої

НЕ ПРИНИМАЄМО реєстраційні форми ПРИ ВІДКРИТТЮ.

ВСІ реєстраційні і медичні форми та оплата мусять бути отримані до 15-го ТРАВНЯ, 2024.



Vovcha Tropa



Sayre Hill Road, East Chatham, NY 12060 • (518) 392-5801 •

www.vovchatropa.org

Camp for Older Yunatsvo (U2) at Vovcha Tropa Saturday July 6th until Sunday July 21st, 2024

EXTRAORDINARY PROGRAM

*Canning • Hiking • Orienteering • Leadership
Rock climbing • Self-esteem Building*

REQUIREMENTS:

- Camper must be 16 years old by December 31, 2024 (**REQUIRED**)
- Must have completed 1 camp as a rozvidovach
- Must swim **well**
- Must behave well, by the Plast code of ethics and be an active member of their stanytsia.
- Those who have attended 4 yunatsky camps will have priority consideration for camp admission.

COST: \$1,500 camp fee + \$100 non-refundable registration fee = **\$1,600 Total**

REGISTRATION: Opens on March 15th***

- No applications will be accepted that are postmarked **before March 15th**
- The below registration form must be completed, signed off by zviaskovi and mailed in **after March 15th** along with a 50% deposit.
- Checks should be made out to: **PLAST CAMP** (\$20 fee for returned checks)
- **Please send the registration form and 50% deposit to:**
 - PLAST CAMP
 - c/o Adrianna Knihnicky
 - 4 Brookhill Place, Little Falls, NJ 07424
- **Space is limited. Applications will be considered in the order they were received. Accepted campers will receive an "acceptance email" from the Registration team.**
- Once this email is received, parents should proceed with the regular registration process online.
- Complete forms online by **May 1st** - <https://plastusacamps.org/register/>
- Please note, without the 50% deposit, the registration form will not be reviewed.
- Campers who have not yet attended U2, will have priority consideration for camp admission.

MEDICAL FORMS: For the safety of your children, campers will not be accepted without completed medical forms that are signed by licensed physicians. This year we will have a new medical form submission process through a digital platform called CampDoc. Once your child is registered online, the camp administration will review their application. Once the registration is reviewed and confirmed, parents will receive an email from camp Doc to continue with the medical registration process. **The medical registration must be completed on the platform by June 1st.**

QUESTIONS: registration@vovchatropa.org

OPENING DAY (U2): Saturday July 6, 2024. There will not be a general opening ceremony. Parents will receive a time slot ahead of time for drop-off. Parents must arrive and leave within their designated time. Specific details will be sent in June.

CLOSING DAY (U2): Sunday July 21, 2024 after mass.

WE WILL NOT ACCEPT registration forms on the FIRST DAY.

ALL registration and medical forms as well as payment must be received by May 15th 2024.



**КАРТА ЗГОЛОШЕННЯ
НА ТАБІР Ю2
ВИПОВНИТИ І ВИСЛАТИ З ОПЛАТОЮ**

Ім'я і прізвище таборовика/First and Last Name of Camper:

По українськи: _____ По англійськи: _____
In Ukrainian *In English*

Домашня адреса: _____
Home Address

Дата народження: _____ Пластова Станиця: _____
Date of Birth *Stanytsia*

Parent / Contact Email: _____

Юнак/Юначка відбув/відбула слідуєчі виховно-вишкільні табори УШО:
The camper participated in the following yunatski camps that qualify for their scouting rank:

	2020	2021	2022	2023
Ступінь на таборі <i>Camper's scouting rank at camp</i>				
Назва оселі <i>Name of Campground</i>				

Котру клясу американської школи таборовик закінчить в червні 2024 р.
What grade will the camper finish in American school in June 2024.

Зголошую сина/доньку до табору Ю2 на Вовчій Тропі та даю свою згоду щоб він/вона брав/брала активну участь у таборовій програмі. Розумію що це фізично вимагаючий табір і що рівень плавання моєї дитини буде перевірений на таборі, та є можливість, що моя дитина не буде допущена на прогулюнку канойкамию. *I'm registering my child for U2 camp at Vovcha Tropa and am giving my consent for him/her to participate in the camp program. I undertsand that this is a physcially demanding camp and that my child's swimming ability will be confirmed at camp. There is a possibility my child will not be allowed to particiate in the canoing trip if his/her swimming abilities are not at the level needed for the trip.*

Дата: _____ Підпис Батька/Опікуна _____
Date *Signature of Parent/Guardian*

Ім'я зв'язкового/вої: _____ Телефон: _____
Name of Sountmaster *Phone number*

Підпис зв'язкового/вої: _____ Е-пошта: _____
Signature of Scoutmaster *Email*

****Як отримаєм карту зголошення і оплату - повідомлемо чи прийняті до табору е-поштою****
When we receive your application and payment – we will advise on your acceptance via email